

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, dieses Handbuch, das alle Anweisungen enthält, um die Qualität des erworbenen Geräts, was das Aussehen und die Funktionalität betrifft, zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen zum Erzeugnis: www.smeg.com

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

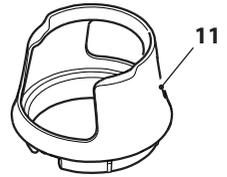
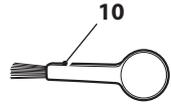
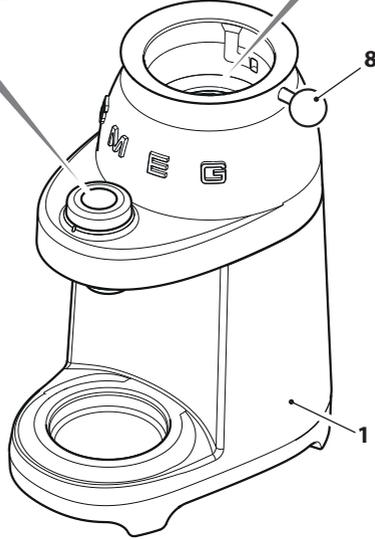
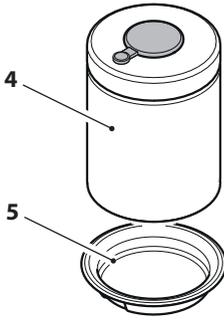
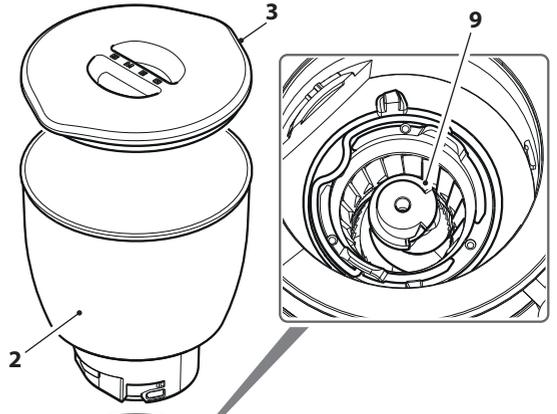
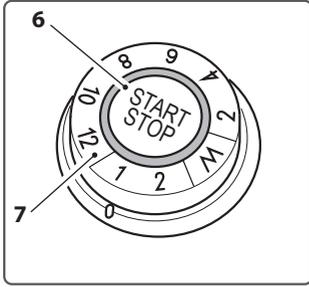
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuoteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

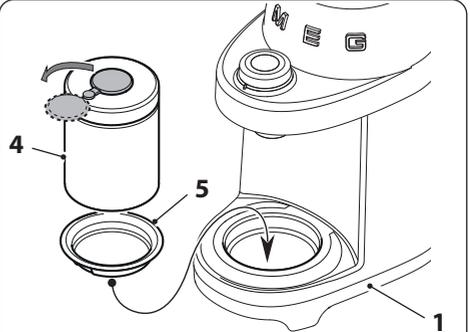
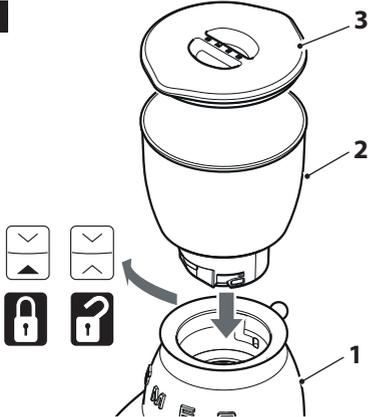
For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

ننصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المنتج برجاء زيارة www.smeg.com

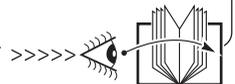
"A"

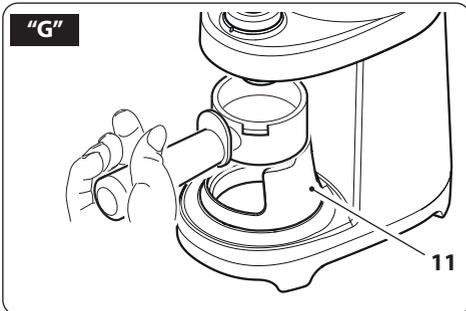
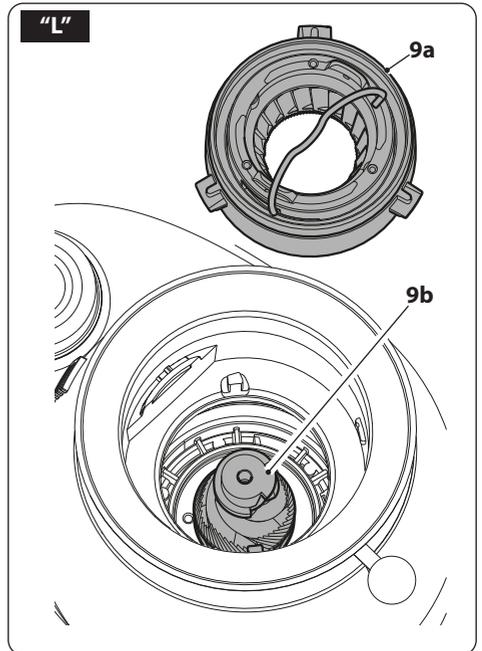
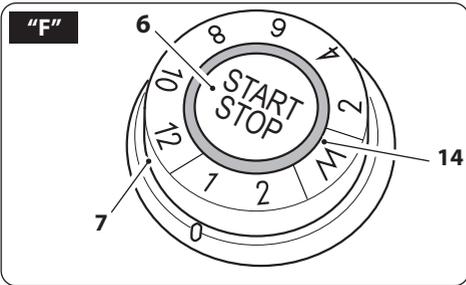
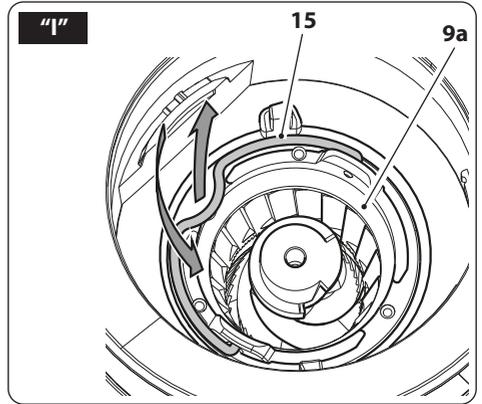
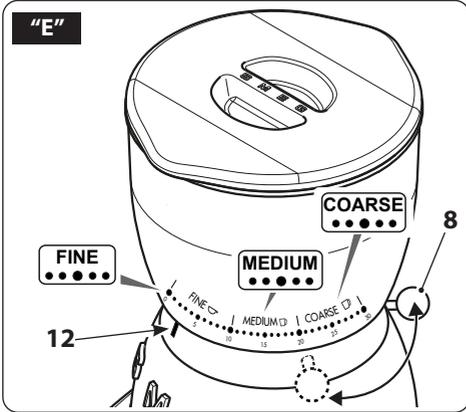
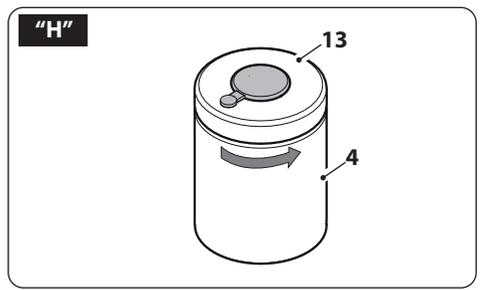
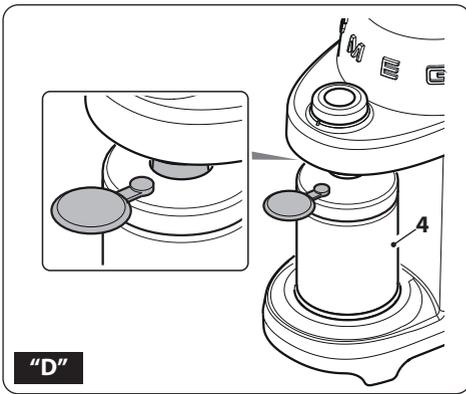


"B"



"C"





Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortscaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🧼 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengjøring og vedlikehold / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Уважаемый покупатель!

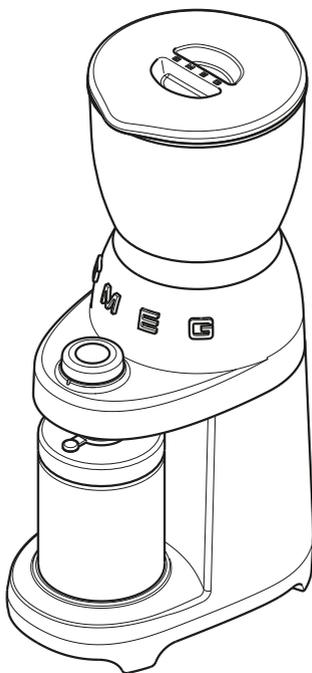
Сердечно благодарим вас за покупку кофемолки линии Smeg.

Выбрав наш прибор, Вы отдали предпочтение одному из уникальных изделий, сочетающих в себе современный дизайн с инновационными техническими решениями и украшающих Ваш интерьер.

Каждый бытовой прибор Smeg не только великолепно сочетается со всеми остальными устройствами из ассортимента, но и становится стильным элементом дизайна Вашей кухни.

Желая Вам в полной мере оценить функциональность Вашего прибора, мы передаем Вам наши наилучшие пожелания.

Компания SMEG S.p.A.



Модель CGF01
Кофемолка



Меры предосторожности

БЕЗОПАСНОСТЬ

Основные правила безопасности.

Прибор работает на электричестве, поэтому необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Никогда не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Убедитесь в том, что используемая розетка всегда доступна, так как только в такой ситуации, при необходимости можно будет быстро вынуть вилку.
- Если хотите вынуть вилку из розетки, беритесь непосредственно за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, так как он может повредиться.

- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его.

Выключите прибор, выньте вилку из розетки, и обратитесь в сервисный центр технического обслуживания компании Smeg.

- В случае повреждения вилки или шнура питания, во избежание риска заменяйте их только в сервисном центре технического обслуживания компании.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- Внимание: перед выполнением очистки обязательно отсоедините вилку.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола или другой поверхности, и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор более 90 секунд подряд. Перед повторным использованием прибора дайте ему остыть в течение 15 минут.

Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол) должны храниться в недоступном для детей месте.

- Дети не должны выполнять пользовательскую очистку и обслуживание прибора без присмотра взрослых.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту или рядом с ней, или в разогретую печь.
- Проверьте, чтобы внутри кофемолки не находилось посторонних предметов.
- Перед заменой комплектующих или приближением к движущимся частям выключите прибор и отсоедините его от источника питания.

Подключение прибора

Внимание! Убедитесь в том, что напряжение и частота сетевого электропитания соответствуют значениям, указанным на табличке с техническими данными в нижней части прибора.

Прибор следует подключать только к правильно установленной электрической розетке с минимальной силой тока 10 А и с действенным заземлением.

В случае несоответствия розетки и вилки прибора квалифицированный персонал должен заменить розетку на другую, соответствующего типа.

- Этот прибор не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- Прибором могут пользоваться люди



с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции о безопасном применении прибора, и осознают существующие опасности.

- Перед выполнением всех операций по сборке, разборке и очистке прибора необходимо всегда отсоединять электрическое питание.

Применение по назначению

- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования, например:
 - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов и в других рабочих помещениях;
 - в мини-гостиницах и агротуристических структурах;
 - для использования постояльцами гостиниц, мотелей и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.

Ответственность производителя

Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, понесенный лицами или имуществом по причине:

- использования прибора, отличающегося от указанного;
- непрочитанного руководства по эксплуатации;
- несанкционированного нарушения целостности даже одной части прибора;

- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения правила техники безопасности.



Следует бережно хранить данное руководство. В случае, если прибор будет передан другим людям, необходимо передать им также эти инструкции по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электрические приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Приборы с этим символом



подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.



Описание / Сборка / Команды

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. А)

- 1 Основание двигателя
- 2 Контейнер для зерен кофе (350 г)
- 3 Крышка контейнера для зерен кофе
- 4 Контейнер для молотого кофе с крышкой
- 5 Поддон опоры контейнера
- 6 Кнопка START / STOP
- 7 Ручка выбора функций помола
- 8 Рычаг регулировки уровня помола
- 9 Измельчитель
- 10 Кисточка для очистки
- 11 Центрирующее устройство держателя фильтра

ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

На идентификационной табличке указаны технические данные, заводской номер и маркировка. Ни в коем случае не удалять идентификационную табличку.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (Рис. А)

- Аккуратно распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и рекламные этикетки.
- Вымойте все компоненты, за исключением основания двигателя (1) и измельчителя (9), горячей водой и обычным моющим средством для мытья посуды. Тщательно прополощите и высушите компоненты перед их использованием.



Измельчитель никогда не должен быть вымыт водой, он всегда должен быть сухим. Очистите измельчитель с помощью специальной кисточки для очистки, поставляемой в комплекте, или щетки с жесткой щетиной.



Перед использованием убедитесь в том, что все компоненты не имеют ни повреждений, ни трещин и растрескиваний.

СБОРКА КОМПОНЕНТОВ (Рис. В-С-D)

- Расположите контейнер (2) на основании двигателя (1), дав совпасть двум контрольным меткам "∨" "∧" расположите на левой стороне корпуса двигателя (1). Затем поверните контейнер (2) по часовой стрелке до совпадения с двумя указаниями "∨" "▲".
- Установите крышку (3) на контейнер (2) и нажмите на нее книзу.
- Поместите поддон (5) на основании двигателя (1) таким образом, чтобы можно было его вставить.
- Откройте силиконовую крышку контейнера для молотого кофе (4) и поместите ее на поддон (5).
- Убедитесь в том, что резиновый дозирующий конус отцентрирован в отверстии крышки контейнера (4), как показано на Рис. D.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВ УПРАВЛЕНИЯ (Рис. E-F)

Рычаг регулировки помола (8)

Прибор оснащен рычагом (8), который позволяет регулировать уровень помола в соответствии с вашими потребностями:

FINE	Тонкий помол
MEDIUM	Средний помол
COARSE	Крупный помол

Переместите рычаг, чтобы индикатор (12) соответствовал желаемому уровню помола.



Ручка выбора количества помола (7)

Прибор имеет 8 предварительно установленных функций и ручную функцию, которую можно выбрать с помощью ручки (7).

Каждая функция соответствует определенному количеству молотого кофе.

Значок на ручке	Количество
	1 Помол для Эспрессо Mild
	2 Помол для Эспрессо Bold
2	Помол для 2 чашек
4	Помол для 4 чашек
6	Помол для 6 чашек
8	Помол для 8 чашек
10	Помол для 10 чашек
12	Помол для 12 чашек
M	Ручной режим

В отношении к выбранному количеству рекомендуется отрегулировать зернистость кофе, перемещая индикатор (12), как указано в таблице ниже.

Использование	Уровень помола индикатор (12)	Функции ручки (7)
Кофемашина для приготовления кофе эспрессо	FINE	1 - 2 
Кофе мокко		
Кофеварка с фильтром / Chemex	MEDIUM	2
		4
		6
		8
Кофеварка	COARSE	10
		12
		12

Ручная функция (M) может использоваться по желанию с любым уровнем измельчения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

(Рис. А-Е-F-G-H)



Убедитесь в том, что верхний измельчитель (9a) вставлен и зафиксирован в специальном гнезде.

- Вставить вилку в розетку.
- Приподнимите крышку (3) и насыпьте кофе в зернах в емкость (2).



Если светодиод, имеющийся на ручке, мигает, это означает, что прибор находится в состоянии ошибки: контейнер для зерен кофе отсутствует или вставлен неправильно.

Производите помол кофе в контейнере (4)

- Установите контейнер для молотого кофе (4) на поддоне (5), стараясь открыть силиконовую крышку.
- Выберите желаемый уровень помола, установив индикатор (12) на желаемую степень помола.
- Выберите желаемое количество, повернув ручку (7) и совместив красный указатель зажимного кольца с желаемой программой: с "2" на "12".
- Нажмите на кнопку START/STOP (6) для запуска помола. Для всех предварительно установленных программ помол заканчивается автоматически, с исключением ручной функции (M).
- По окончании помола снимите контейнер (4) с прибора.
- Чтобы извлечь молотый кофе из контейнера (4), откройте его, повернув крышку (13) против часовой стрелки, и снимите ее.



Производите помол кофе в достаточном количестве, убедившись в том, что количество молотого кофе находится ниже отметки максимального уровня контейнера для молотого кофе.



Во время ручного режима работы (M) находите рядом с кофемолкой: необходимо заново нажать на START/STOP для завершения помола. Прекратите помол до того, как молотый кофе превысит отметку максимального уровня контейнера для молотого кофе.



После помола кофе может быстро потерять свой аромат. Для достижения наилучших результатов используйте молотый кофе сразу после измельчения. Храните контейнер молотого кофе в темном, прохладном и сухом месте. Убедитесь в том, что уровень кофейного порошка ниже максимальной отметки емкости, и убедитесь в том, что крышка контейнера плотно закрыта и завинчена.

Измельчайте кофе в держателе фильтра для кофе эспрессо

- Используйте соответствующую комплектующую (11) из комплекта поставки, и закрепите ее так, как показано на рисунке G, чтобы облегчить центрирование держателя фильтра. Затем поместите любой держатель фильтра под дозирующий конус.

- Выберите уровень помола на FINE.
- Выберите программу «1 » или программу «2 », в зависимости от требуемой функции.
- Нажмите на кнопку START/STOP (6) для запуска помола. Для всех предварительно установленных программ помол заканчивается автоматически.
- По окончании помола держатель фильтра снимите.



Держатель фильтра не поставляется в комплекте поставки.



Если время ручного помола превышает установленное безопасное время (90 секунд), двигатель останавливается автоматически.



Во время фазы помола не поворачивайте ручку (7) с одной программы на другую, и не перемещайте рычаг (8) выбора зернистости.



Если вы хотите установить более мелкий уровень помола, чем тот, который используете в настоящее время, настоятельно рекомендуется удалить измельчитель и очистить его от остаточных зерен перед началом нового измельчения. Для удаления измельчителя см. раздел ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.



Система блокирования зерен кофе позволяет приподнять контейнер (2) от основания двигателя (1) безопасным способом, избегая утечки зерен кофе.



Кофемолка имеет функцию автоматического отключения (режим ожидания) в случае неиспользования через 90 секунд.
Для перезапуска цикла нажмите на кнопку START/STOP.

ТЕМПЫ ПОМОЛА

(Рис. E-F)

Функции имеют предварительно установленные настройки для подачи молотого кофе. Однако, в зависимости от личного вкуса, можно увеличить или уменьшить заданное количество молотого кофе, настроив различные функции.

Настройка количества помола для эспрессо

- Убедитесь в том, что индикатор помола (12) расположен на соответствующем уровне помола для кофе эспрессо (FINE).
- Поверните ручку (7) на “1 ☐”.
- Нажмите на кнопку START/STOP (6), для того, чтобы начать помол, и удерживайте ее нажатой в течение желаемого времени; во время фазы программирования зажимное кольцо (14) мигает.
- Отпускание кнопки останавливает помол, зажимное кольцо перестает мигать, новые настройки заносятся в память.



Изменяя количество молотого кофе для эспрессо Mild, автоматически изменяется количество кофе эспрессоBold.

Настройте количество молотого кофе для кофе американо/chemex/френч-пресс

- Убедитесь в том, что индикатор помола (12) расположен на уровне помола, соответствующем для кофе американо/chemex/френч-пресс (MEDIUM/COARSE).
- Поверните ручку (7) на “2”.
- Нажмите на кнопку START/STOP (6), для того, чтобы начать помол, и удерживайте ее нажатой в течение желаемого времени; Во время фазы программирования зажимное кольцо (14) мигает.
- Отпускание кнопки останавливает помол, зажимное кольцо перестает мигать, сохраняются новые настройки.



Изменяя количество помола для 2 чашек кофе американо/chemex/френч-пресс, автоматически изменяется количество кофе эспрессо для других предварительно заданных функций (от 2 до 12), указанных на ручке.

Восстановление заводских значений

Для повторной установки заводских значений:

- Поверните ручку (7) на программу “12”.
- Нажмите на кнопку START/STOP (6) и держите ее нажатой в течении 5 секунд. Зажимное кольцо (14) мигает 5 раз, указывая, что все значения были восстановлены (для функций эспрессо и для функций кофе американо/chemex/френч-пресс).



ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Рис. А-Н-I-L)

- Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе (2) пустой, затем активируйте ручной режим (M) для удаления остатков кофе из кофемолки.



Перед выполнением следующих операций по очистке ВСЕГДА вынимайте вилку из розетки.

Никогда не погружать основание с двигателем (1) в воду или другие жидкости.

- Выньте контейнер (2), повернув против часовой стрелки.
- Удалите все кофейные зерна в кофемолке, пользуясь кисточкой для очистки (10) из комплекта поставки.
- Поднимите ручку (15) и поверните верхний измельчитель (9a) против часовой стрелки, чтобы освободить и вынуть ее.
- Очистите верхний измельчитель (9a) и нижний измельчитель (9b), и полость выхода кофе с помощью жесткой щетинной щетки или с кисточкой для очистки (10), которая входит в комплект поставки.
- Установите заново верхний измельчитель (9a), совместив две метки "∨" "∧", и повернув по часовой стрелке для закрепления "∨" "▲".
- Контейнер для зерен кофе и молотого кофе (2,4), крышка (3) и поддон (5) можно мыть теплой водой и нейтральным моющим средством.
- Основание двигателя (1) можно чистить влажной тканью, избегая использования моющих средств или абразивных материалов.



Что делать, если.....

Проблема	Возможные причины	Решение
Прибор не работает.	Вилка не вставлена в розетку.	Вставить вилку в розетку.
	Контейнер для зерен кофе установлен неправильно.	Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе установлен корректно на основании двигателя.
	Тепловая защита двигателя активируется автоматически через 90 секунд непрерывной работы.	Подождите (около 15 минут) восстановления тепловой защиты.
Светодиод на ручке мигает.	Контейнер для зерен кофе установлен неправильно.	Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе установлен корректно на основании двигателя. Для сборки контейнера для зерен кофе см. параграф Сборка компонентов.
Прибор останавливается во время работы.	Тепловая защита двигателя активируется автоматически через 90 секунд непрерывной работы.	Подождите (около 15 минут) восстановления тепловой защиты.
Прибор работает, но молотый кофе не выходит.	В соответствующем контейнере отсутствует кофе в зернах.	Выполните загрузку кофейных зерен.
	Измельчитель заблокирован.	Выньте измельчитель и убедитесь в том, что нет никаких предметов, препятствующих вращению.
Настройка уровня помола неправильная или затруднена.	Отсутствует верхняя часть измельчителя отсутствует (9a).	Вставьте и закрепите верхний измельчитель (9a) в свое гнездо.
	Измельчители изношены.	Замените измельчители, доставив прибор в авторизованный сервисный центр.



В случае если проблема не была решена или имеются неисправности другого типа, следует обратиться в сервисную службу по месту нахождения.

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «гммдд», а именно:

- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример

SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.

продюсер

СМЕГ СпА

Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия

место производства

Гуанг Донг Ксинбао Электрикал Аплайенсес Холдингс Ко.,LTD

Южн. Дцендже роад, Лелью Таун, Район Шунде, Фошан Сити, Провинция Гуандонг, Китай

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroukset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“